

استخدام الفيلم الكرتونى لترقية قدرة الطلاب على مهارة الاستماع

MAS ULUMUDDIN LHOKSEUMAWE —

(دراسة تجريبية)

رسالة

إعداد

أريس مونندار

رقم القيد. ١٤٠٢٠٢٠٧٩

طالب قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا اتشيه

٥١٤٤١/م٢٠٢٠

رسالة

استخدام الفيلم الكرتوني لترقية قدرة الطلاب على مهارة الاستماع

(دراسة تجريبية بـ MAS ULUMUDDIN LHOKSEUMAWE)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

أربس موندار

رقم القيد. ١٤٠٢٠٢٧٩

طالب قسم تعليم اللغة العربية

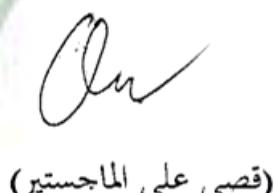
بكلية التربية وتأهيل المعلمين

وافية المشرفين

المشرف الثاني


م.د
(خضيلة الماجستير)

المشرف الأول


Dr
(قصي علي الماجستير)

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعينة لمناقشتها

وقد قبلت لأنماط بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ٢٩ يولى ٢٠٢٠ م

٨ ذوا الحجة ١٤٤١ هـ

بنداً أتشيه

إعداد

أمير موندار

رقم القيد: ١٤٠٢٠٢٠٧٩

لجنة المناقشة:

العضو

الدكتور إخاري مسلم، الماجستير

السكرتير

S.A.G
للممان، فوج

العضو

فضيلة، الماجستير

الرئيس

R
قصي علي، الماجستير

بمعرفة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

(الدكتور مسلم رزلي، الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٣١٠٣٠٢٩٦٩

إقرار البحث

أنا الموقع أسفله:

الاسم الكامل : أريس مونندار

مكان الميلاد و تاريخه : ١٩٩٦/٧/١٨ Desa Punti

رقم القيد : ١٤٠٢٠٧٩

قسم : تعلم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل
المعلمين

أقر أن هذه الرسالة تنتهي إلى تأليفني ولا تقدم للحصول على
أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيها التأليفات
والأراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقاً بمبادئ وإعداد البحوث
العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحث مستعد لقبول
العقوبات فيما يقذف عليها من انتهاك المؤلفات.

بندا أتشيه، ٢٩ يولي ٢٠٢٠

صاحب القرار



أريس مونندار

رقم القيد. ١٤٠٢٠٧٩

الإسْتِهْلَال

يَا يَاهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي
الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحَ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ
اَنْشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
وَالَّذِينَ اُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ

جَبِيرٌ^{٤٥}

(المجادلة: ١١)

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

بِمَا يَعْلَمُ الْإِنْسَانُ

الْمُؤْمِنُ بِالْأَنْوَاعِ

إهداء:

- ١ - إلى أبي المكرم محمد نزير وأمي المكرمة جوت أبومانيدار الذان ربياني صغيرا حفظهما الله وأبقهما في سلامه الدين والدنيا والآخرة والإخوان الصغير فردبيانشه ومحمد روی حقي وأنختي الصغيرة ناديل رسما.
- ٢ - وإلى أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، الذين قد علموني علما نافعا ومفيد وأرشدوني إرشادا صحيحا، لهم بالكثير تقدير وإجلالا.
- ٣ - وإلى جميع صديقي وأصدقائي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، أقول شكرنا جزيلا على مساعدتهم في إنجاز هذا البحث العلمي، جزاكم الله خيرا الجزء.

أ里斯 مونندار

شکر و تقدیر

الحمد لله الذي أنزل على رسوله الكريم قرآناً عريباً هدى للمتقين والصلة
والسلام على حبيب الرحمن سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه هدايته
وإحسانه إلى يوم الدين.

وقد تم الباحث بإذن الله هذه الرسالة الوجيزة التي قدمها لبرنامج دراسات البكالوريوس لجامعة الراينيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة (S.Pd) في قسم تعليم اللغة العربية بال موضوع " استخدام الفيلم الكرتوني لترقية قدرة الطلاب على مهارة الاستماع" وتم إشراف كتابة هذه الرسالة بإشراف المشرفين الكريمين هما الأستاذ قصي علي الماجستير والأستاذة فضيلة الماجستير. فيقدم الباحث أفضل الشكر لهم الذين قد بدلوا أو فاقهمما الشمية وتوجيههما ومساعدتهما لإشراف هذه الرسالة إشرافاً جيداً كاملاً من أوها إلى آخرها، لعل الله باركهما وجزاهم خيراً كثيراً.

ثم من الواجب على الباحث أن يقدم شكرًا عميقاً واحتراماً عظيمًا لوالديه المحبوبين اللذين ربياه تربية حسنة وهذباه هذبها نافعاً، لعل الله يجزيهما أحسن التواب في الدنيا والآخرة" اللهم اغفر لي ذنبي ولوالدي وارحمهما كما رباني صغيراً".

وإضافة على ما ذكر، يقدم الباحث الشكر الخالص لمدير الجامعة وعميد كلية التربية ورئيس قسم تعليم اللغة العربية ولجميع الأساتذة الذين قد علموه علوماً نافعة وأرشدوه إرشاداً صحيحاً. وكذلك يقدم جزيل الشكر لسائر الأصدقاء الذين قد ساعدوه بآفكارهم في إتمام كتابة هذه الرسالة، وباركهم الله في الدنيا والآخرة.

ولا ينسى الباحث أن يقدم الشكر لمناظر معهد وكافة المدرسين والعاملين بمعهد علوم الدين في جمع البيانات المحتاجة عند عملية البحث، عسى الله أن يعطيهم أجراً عظيماً.

وأخيراً، يدعو الله أن يجعل هذا العمل ثمرة نافعة ويرجو من القارئين نقداً بنائياً
لتكميل هذه الرسالة لأن الإنسان لا يخلو من الخطأ والنسيان عسى أن يكون نافعاً
للباحث وللقارئين جميعاً. وحسيناً الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي
العظيم، والحمد لله رب العالمين.



قائمة المحتويات

ب	.....	- موافقة المشرفين
ج	.....	- اقرار اللجنة
د	.....	- اقرار البحث
هـ	.....	- استهلال
و	.....	- اهداء
ز	.....	- شكر وتقدير
يـ	.....	- قائمة المحتويات
نـ	.....	- قائمة الجداول
سـ	.....	- قائمة الملحقات
عـ	.....	- مستخلص البحث
قـ	.....	- مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
شـ	.....	- مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
١	.....	الباب الأول: أساسية البحث
١	.....	أ- مشكلة البحث
٣	.....	ب- أسئلة البحث
٣	.....	ج- أهداف البحث

٣	.....	د- أهمية البحث
٣	.....	ـ الافتراضات البحث والفرض
٤	.....	و- حدود البحث
٤	.....	ز- معانى المصطلحات
٨	.....	ـ الدراسة السابقة
١٠	.....	ـ طريقة كتابة الرسالة
١١	.....	الباب الثاني: الإطار النظري
١١	.....	ـ مفهوم الوسائل التعليمية
١٣	.....	ـ أهمية ووظيفة الوسائل
١٤	.....	ـ أقسام وسائل التعليمية
١٥	.....	ـ تقويم السائل
١٦	.....	ـ تعريف الفيلم
١٩	.....	ـ مهارة الاستماع: مفهومها وأهميتها وأنواعها
٢٢	.....	الباب الثالث: الإجراءات البحث الحلقي
٢٢	.....	ـ منهج البحث
٢٣	.....	ـ المجتمع والعينة
٢٣	.....	ـ أدوات البحث

د- طريقة تحليل البحث ٢٤	
الباب الرابع: نتائج البحث ومناقشتها ٢٦	
أ- عرض البيانات وتحليلها ٢٦	
ب- تحليل البيانات ٣١	
ج- تحقيق الفرض ٤١	
الباب الخامس: الخاتمة ٤٢	
أ- نتائج البحث ٤٢	
ب- الاقتراحات ٤٣	
المراجع ٤٤	
أ- المراجع العربية ٤٤	
ب- المراجع الإندونيسية ٤٦	



قائمة الجداول

٢٧	.....	الجدول ٤-١ اسماء المدرسات
٢٧	.....	الجدول ٤-٢ عدد الفصل والطلبة
٢٨	.....	الجدول ٤-٣ توقيت استخدام الإجراء
٢٩	.....	الجدول ٤-٤ عملية التعليم في المجموعة التجريبية (١)
٣٠	.....	الجدول ٤-٥ عملية التعليم في المجموعة التجريبية (٢)
٣١	.....	الجدول ٤-٦ عملية التعليم في المجموعة التجريبية (٣)
٣٢	.....	الجدول ٤-٧ نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي
٣٤	.....	الجدول ٤-٨ مجموع الفرق نتيجة الاختبار
٣٧	.....	الجدول ٤-٩ نتيجة إستبانة الطلبة

قائمة الملاحقات

- ١ - موافقة المشرفين
- ٢ - إقرار البحث
- ٣ - إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
بند أتشيه على تعيين المشرفين.
- ٤ - إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
بند أتشيه على القيام بالبحث.
- ٥ - إفادة رئيس المدرسة العالية علوم الدين هؤسيملوي
- ٦ - ورقة الملاحظة
- ٧ - أسئلة الاجتبار القبلي والبعدي
- ٨ - الصور لإجراء البحث
- ٩ - السيرة الذاتية

مستخلص البحث

موضع البحث : استخدام الفيلم الكرتونى لترقية قدرة الطالب على مهارة الاستماع (دراسة تجريبية في المدرسة الثانوية بمعهد علوم الدين)

الإسم : أريس مونندار

رقم القيد : ١٤٠٢٠٧٩

قام الباحث باللحظة المباشرة أن طلبة معهد علوم الدين لا يقدر في سيطرة على الإستماع جيدا، كما لا يقدر على كتب الكلمة المسموع صحيحا. وبالإضافة يضجر الطلبة في تعليم الإستماع. ظهرت مسئستان أن يستخدم المدرس صوته فقط في تعلم الإستماع ولا يستخدم وسيلة أخرى. حل هذه المشكلة، اراد الباحث أن يقوم تعلم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي. وأما هدف هذا البحث فهو التعرف على ترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع باستخدام الفيلم الكرتونى. وأما منهج البحث فهو منهج تجاري (Eksperimen Reaseacrh). وأدوات البحث فهي الاختبار القبلي والإختبار البعدي. وأما نتائج البحث من هذا البحث هي استخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي تكون فعالة لترقية قدرة الطلبة على مهارة الإستماع. وقد عرف الباحث بنتيجة الاختبار القبلي والبعدي. ويكون الفرض الصفرى مردودا والفرض البديل مقبولا، لأن نتيجة "t" test أكبر من نتيجة "t" table هي $2,09302 > 1,1$. وأما استجابة الطالبة في تعليم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتونى استجابة جيدة. وقد عرف الباحث أن نتائج الإستبانة "موافق بشدة وموافق" أكبر من نتائج "أقل موافق وغير موافق". $0,905 < 0,95$.

ABSTRACT

Reasearch title	: Using animations film to improve students abilities in istima' pre-Experiment Design in Ulumuddin Boarding School
Name	: Aris munandar
NIM	: 140202079

After the researcher was observed directly, it was found that students in Islamic Boarding School were unable in mastering listening, such as unable to write sentences which had been listened well. In addition, the students were bored in learning it. The problems appeared because the teacher only use voices as a media in learning it without using others media. Therefore listening by using cartoon film which has a title Salahuddin Al-Ayyubi had been done by researcher. The purpose of this study is to know how cartoons film media can increase students knowledge listenin g learning. The researcher used experiment (pre-Experiment Design) method in this research. Pretest and post test questions as an instrument for this study. The result of this research is that cartoons film media is effective in increasing students knowledge in listening learning, which T-test result had the greater score than T-table $11 < 2,09302$ which shaved the null hypothesis is rejected and the alternative hypothesis is accepted. It is means that applying cartoons film in listening learning is accepted. Furthermore the students respons in listening learning by using cartoons film media is interesting and fun. This is indicated by the students questionnaire answer that absolutely agree and agree answer is greater than disagree. The score was $90,5\% > 9,5\%$.

ABSTRAK

Judul penelitian	: Penggunaan film kartun untuk meningkatkan kemampuan siswa pada maharah istima' (Penelitian eksperimen di Dayah Ulumuddin Lhokseumawe)
Nama	: Aris Munandar
NIM	: 140202079

Setelah peneliti melakukan observasi secara langsung ditemukan bahwa santri di dayah tersebut tidak mampu menguasai istima' dengan baik, seperti tidak mampu menuliskan kalimat yang mereka dengar dengan benar, ditambah lagi santri mudah bosan ketika pembelajaran istima'. Kedua masalah ini muncul karena guru hanya menggunakan suara mereka sebagai media pembelajaran istima' tanpa menggunakan media lain, oleh karena itu peneliti ingin melakukan pembelajaran istima' menggunakan media film kartun Salahuddin Al-Ayyubi. Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui peningkatan kemampuan siswa dalam pembelajaran istima' menggunakan media film kartun. Adapun metode yang peneliti gunakan dalam penelitian ini adalah metode Eksperimen (*pre-Experimental Design*). Instrumen penelitian adalah *Soal Pretest dan Posttest*. Adapun hasil penelitian menggunakan media film kartun sangat efektif dalam meningkatkan kemampuan siswa dalam pembelajaran istima' dengan hasil T-test lebih besar dari pada T-table $11 > 2,093,2$ yang menunjukkan Hipotesa nol (H_0) ditolak dan Hipotesa Alternatif (H_a) diterima, artinya penerapan pembelajaran istima' menggunakan media film kartun Salahuddin Al-Ayyubi diterima. Adapun respon siswa dalam pembelajaran istima' menggunakan media film kartun sangat baik, hal ini ditandai dengan nilai angket sangat setuju dan setuju lebih besar dari nilai angket kurang setuju dan tidak setuju $\%90,0 > \%9,0$.

الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلة البحث

اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم من المشاعر والأفكار في حياتهم اليومية.^١ ووظيفة اللغة هي وسيلة التواصل بين الناس لما هي أداة التفكير والتعبير. ويرى ميللر Miller أن اللغة هي "استعمال رموز صوتية مقطعة يعبر بمقتضها عن الفكر"، ويعرفها جون كارول John Carroll بأنها "النظام المشتمل من الأصوات اللفظية الإتفاقية وتبعات هذه الأصوات التي تستخدم في الاتصال المتبادل بين جماعة من الناس، والتي يمكن أن تصف بشكل عام عن الأشياء والأحداث والأنشطة في البيئة الإنسانية". محمود السيد، ١٩٩٨^٢.

كانت اللغات في العالم متنوعة منها اللغة العربية والإنجليزية. واللغة العربية هي لغة الصحفي والدعوة والشريعة ولغة الكتابة في الدول العربية. وأصبحت من اللغات الرسمية المستخدمة في الأحداث الرسمية كالندوات والمؤتمرات واللقاءات بين دول العالم.^٣

إذ هررت هذه اللغة إلى اللهجات المختلفة، منها اللغة الشمالية العربية معروفة باللغة العربية عدنانية، واللغة الجنوبية العربية، ثم يتم جمعة اللهجات من اتفق العربي

^١ بخاري مسلم، محضرات في علم اللغة، (بندى أتشيه: جامعة الرانيري الإسلامية، ٢٠١٦)، ص. ١

^٢ بلينج حمدي إسماعيل، استراتيجيات تدريس اللغة العربية أطر نظرية وتطبيقات عملية، (عمان: دار

المناهج للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى ٢٠١١) ص. ١٩

^٣ عبدالعزيز إبراهيم، الجهة الفنية لمدرسي اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩٦)، ص. ٤٨

المكي، حتى جاء الإسلام وانزل القرآن الكريم عربياً. وجمع القرآن الكريم اللهجات إلى لهجة القريش التي حفظ هذه اللغة حتى يومنا هذا وهو فائض القرآن الكريم.^٤

المعروف بأن المهارات في اللغة تنقسم إلى أربعة، وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. وفقاً للافتراض الهيكالي فإن اللغة تنمو في شكل خطاب اللسان.^٥ وأما تعريف الاستماع هو التعريف على الأصوات والفهم والتحليل والتفسير والتطبيق والنقد والتقويم للمادة المسموعة.^٦

أن تعليم الاستماع يساعد الطلبة في سيطرة على اللغة العربية، لأن يدرسها الطلبة أول مرة قبل دراستهم المهارات الأخرى. لكن الواقع، يبدو أن الاستماع أصعب عند الطلبة. كما لاحظت في معهد علوم الدين أن أكثر الطلبة لا يقدرون على الاستماع جيداً، مثل لا يستطيعون أن يكتبوا كلمة صحيحة وفقاً للاستماع بها ككلمة "قفل" يكتب بـ"كفل" وبالإضافة إلى أن الطلبة يضطربون في تعلم العربية حصوص في مادة الاستماع. ظهرتا المشكلتان بأن المدرس يستخدم صوته فقد أثناء عملية التعليم والتعلم ولا يستعمل الوسيلة الأخرى في التعليم والتعلم.

أن طلاقاً من المعوقة السابقة ذكرها أراد الباحث أن يقوم بالبحث العلمي حل عن المشكلات التي لدى الطلبة بمعهد علوم الدين باستخدام الفيلم الكرتوني "صلاح الدين الأيوبي" لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.

^٤ جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، (بيروت: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع،

١٩٩٦)، ص. ١٧

^٥ Ahmad Fuad Efendi, *Metode Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, ٢٠٠٥) hlm ١٢.

^٦ علي أحمد مذكر، تدريس فنون اللغة العربية، (قاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٦)، ص. ٨٤

ب- أسئلة البحث

- ١- هل استخدام الفيلم الكرتونى "صلاح الدين الأيوبي" فعال لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع؟
- ٢- كيف استجابة الطلبة تدریس الاستماع باستخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي ؟

ج- أهداف البحث

الأهداف الذي يريد بها الباحث تحقيقه في كتابة هذا البحث كما يلي:

- ١- التعرف على فعالية فيلم الفيلم الكرتونى "صلاح الدين الأيوبي" لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.
- ٢- التعرف على كيفية استجابة الطلبة في تدریس الاستماع باستخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي
- د- أهمية البحث
 - ١- للطلبة: لسهولة الطلبة في تعلم الاستماع باللغة العربية الفصحى.
 - ٢- للباحث: زيادة المعلومات عن استخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.
 - ٣- للمدرس: يستطيع أن يحل المشكلات التي يعانيها الطلبة في تعليم مهارة الاستماع للغة العربية.
- ٥- افتراض والفرضيات البحث

أما افتراض البحث فهو أن اختيار وسيلة السمعية البصرية المناسبة في عملية التعلم يكون فعالاً لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.

وأما الفرض الذي افترضته الباحث هي:

أ- الفرض البديل (H_a)

١- أن استخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي فعال لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.

ب- الفرض الصافي (H_0)

١- أن استخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي غير فعال لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.

و- حدود البحث

١- حدود الموضوع

حدد الباحث في هذه الرسالة على إطار الرسالة المعونة بـ "أن استخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.

٢- حدود المكان

إجراء هذا البحث في المدرسة العالية الإسلامية بمعهد علوم الدين لهؤلؤيسيماوي.

٣- حدود الزمان

أن الباحث يبحث هذه المدرسة في سنة ٢٠١٩.

ز- معاني المصطلحات

وأما معاني المصطلحات الذي يريد الباحث أن يشرح في هذه الرسالة

فهي:

١- استخدام

استخدام لغة: مصادر من استخدم - يستخدم - استخداما على

الوزن استفعل — يستفعل — استفعلًا يعني استعمال^٧. فأما المراد به في هذه الرسالة فهي استعمال فيلم صلاح الدين الأيوبي لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.

٢ - الفيلم الكرتوني

كلمة "فيلم أو فلم" جمعها "أفلام" ومعناها شريط تصويري أو تسجيلي.^٨ والمراد بالأفلام العربية والأفلام هو نوع من أنواع الوسائل التعليمية يعني الوسائل السمعية والبصرية.

وقال مزمل البشير ومحمد مالك سعيد أن الوسائل السمعية البصرية هي تضم المواد والأشياء التي تعتمد على حاساتي السمع والبصر، وتشتمل الصورة المتحركة الناطقة وتشتمل الأفلام والتلفزيون، وكذلك الأفلام الثابتة والشراحت والصور عندما يصاحب العرض تسجيلات صوتية.^٩

أما الكرتونة هي صورة متحركة موجودة في أجهزة معينة كتلفاز وحاسوب. يعني الأفلام الكرتونة هي وسيلة من الوسائل السمعية والبصرية الذي يستخدم الباحث في عماليه تدريس الاستماع في MAS ULUMUDDIN LHOKSEUMAWE

الفيلم الكرتوني التي يستخدم الباحث في تعليم الاستماع في هذا البحث فهو فيلم صلاح الدين الأيوبي.

^٧ رؤحي البعلبكي، المورد قاموس عربي—إنكليزي، الطبعة الثامنة عشرة (بيروت: دار العلم للملائين،

٢٠٠٨)، ص. ٨٧.

^٨ إبراهيم انيس وآخرون، معجم الوسيط، (القاهرة: مطبعة مجموعة اللغة العربية، ١٩٩٥)، ص.

٥٢٨

^٩ محمد مزمل البشير ومحمد مالك سعيد، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، (المملكة العربية

السعودية: وار اللوء، دون سنة ١٩٩٩)، ص. ١٣٣.

٣ - ترقية

ترقية لغة مصدر من رقي - يرقي - ترقية. وفي المعجم الواسط معانه "ارتفاع دراجة".^{١٠} ومراد الترقية في هذه الرسالة وهي محاولات المدرس لإرتفاع قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.

٤ - قدرة الطلبة

كلمة القدرة: مصدر من قدر - يقدر - قدرًا أو قدرة على وزن فعل - يفعل - فعلاً أو فعلة بمعنى الطاقة،^{١١} أو استطاعة أو نشاط أو القوة على الشيء والتمكن من فعله أو تركه. اصطلاحاً: كل ما يستطيع الفرد أداؤه في اللحظة الراهنة من أعمال عقلية أو حركية سواء كان ذلك نتيجة تدريب أو بدون تدريب، كالقدرة على ركوب دراجة، أو على تذكر قصيدة من الشعر، أو الكلم بلغة أجنبية، أو إجراء العمليات الحسابية.^{١٢}

وأما كلمة الطلبة جمع من طالب وهو اسم الفاعل من طلب - يطلب - طلباً بمعنى جميع الطالب.^{١٣} فالمراد بقدرة الطلبة في هذا البحث هي قدرة الطلبة في سيطرة على المهارات اللغوية منها مهارة الاستماع.

^{١٠} إبراهيم أنيس وآخرون، معجم الوسيط، ص. ٨٧.

^{١١} إبراهيم أنيس وآخرون، معجم الوسيط، ص. ٧٥٢.

^{١٢} علي أحمد مذكور ورشدي أحمد طعيمة وإيمان أحمد هريدي، المراجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الطبعة الأولى، (القاهرة: دار الفكر العربي ١٤٣١)، ص. ١٨٣.

^{١٣} Achmad Warson Munawwir, Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap, Edisi kedua (Surabaya: Pustaka Progresif, ١٩٩٧) hlm. ٨٥٨

٥ - مهارة الاستماع

كلمة مهارة لغة هي مهر - يعهر - مهراء - ومهوراً ومهارة. معناه: حدق.^{١٤} وإصطلاحاً هي شيء الذي تعلمه الشخص للقيام به بكل سهولة ودقة إما باستخدام الجسم والعقل.

وكلمة الاستماع: مصدر من استمع - يستمع - استماع على الوزن افتعل - يفتعل - افتعلة. أصله سمع، السين والميم والعين أصله واحد، وهو إيناس الشيء بالأذن من الناس وكل ذي أذن. تقول: سمعت الشيء سمعاً، والسمع: الذكر الجميل، يقال قد ذهب سمعته في الناس، أي صوته، ويقال سماع بمعنى استماع.^{١٥}

إصطلاحاً: استقبال الأذن للأصوات، مع الإنتباه لها، والاهتمام بها، والتفسير في معناها، مما يؤدي في النهاية إلى فهمها والاستفادة منها.^{١٦}

مهارة الاستماع هي مهارة من مهارات اللغوية الأربع، وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. وبجمل القول أن الاستماع من أهم فنون اللغة أن لم يكن أهمها على الاطلاق، وذلك لأن الناس يستخدمون الاستماع والكلام أكثر من استخدامهم للقراءة والكتابة.^{١٧}

^{١٤} الويس معرف، المنجد في اللغة العربية، (بيروت: دار المشرق ١٩٩٧)، ص. ٣٦

^{١٥} أبي الحسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم المقاييس في اللغة، الطبيعية الأولى (بيروت: دار الفكر، ١٩٩٤م)، ص. ٤٩٣ - ٤٩٤

^{١٦} سعيد لافي، تعلم اللغة العربية المعاصرة، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠١٥م)، ص. ١٢٣

^{١٧} الدكتور علي أحمد مذكر، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الشواف، ١٩٩١)، ص.

ح- الدراسة السابقة

١. مودة، ترقية مهارة الاستماع بوسيلة الأسطوانات (دراسة إجرائية)
معهد باب النجاح الثانوية

مشكلة البحث في هذه الرسالة هي أن هذه المدرسة لا تستخدم أي الوسائل التعليمية عند تعليم الاستماع. وتحتاج الباحثة في كتابة هذا البحث: معرفة قدرة الطلبة في تعليم الاستماع باستخدام وسيلة الأسطوانات. ولمعرفة هل تعليم الاستماع باستخدام الأسطوانات يدفع الطلبة إلى رغبة تعليم العربية. وتستخدم الباحثة في كتابة هذه الرسالة منهجاً إجرائياً. النتائج المحسوبة: أن استخدام وسيلة الأسطوانات ترقي قدرة الطلبة في الاستماع ويعزز في التحصيل الدراسي عند الطلبة.

وعلقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية: وجه الاختلاف: البحث الذي كتبته مودة يختلف بالبحث الحالي في الموضوع والمكان والمشكلة، لأن الدراسة السابقة تبحث عن ترقية مهارة الاستماع بوسيلة الأسطوانات وأما الدراسة الحالية فيبحث الباحث عن استخدام فيلم صلاح الدين الأيوبي لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع. أما وجه التشبه: تشبه هذا البحث في تدريس الاستماع.

٢. ارحام حبيب، استخدام وسيلة الأغاني العربية لترقية مهارة الاستماع
(دراسة تجريبية ب MAN Banda Aceh I. سنة ٢٠١٧)

مشكلة البحث في هذه الرسالة هي كثيرون من الطلبة لا يقدرون على إجابة الأسئلة التي واجههم المعلم حينما يسألهم فكرة رئيسية من القراءة المسموعة، ويهدف الباحث في كتابة هذه الرسالة: التعرف على فعالية

استخدام وسيلة الأغانى العربية وكيفية تطبيقها لترقية مهارة الاستماع وكيف استجابة الطلبة في التعليم والتعلم. وأما المنهج الذي يستخدمه الباحث في كتابة هذه الرسالة فهو منهج تجربى. وأما النتيجة المحسولة: أن استخدام وسيلة الأغانى العربية يرقى قدرة الطلبة على الاستماع. أن الطلبة يفرحون في التعلم وهذا يتمثل من ورقة الملاحظة المباشرة بقيمة ٢٨،٧٩٪ للملعون. يعنى جيد جدا. وبـ ٧٣٪ للطلبة يعنى ممتاز. ونتيجة ت-الحساب أكب من نتائج ت-المجدول، وهي: (٥٢،١٩ > ٠٤،٢) أو (٥٢،١٩ < ٧٦،٢) وهذا يدل أن الفرض الصفرى مردود والفرض البادلى مقبول. وتكون استجابة الطلبة من الاستبانة في تعليم الاستماع بوسيلة الأغانى العربية إيجابية وليس سلبية.

علاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية: وجه اختلاف: البحث الذى كتبه ارحام حبيب في الموضوع والمكان والمشكلة، لأن الدراسة السابقة تبحث عن استخدام وسيلة الأغانى العربية لترقية مهارة الاستماع وأما الدراسة الحالية فيبحث الباحث عن استخدام فيلم صلاح الدين الأيوبي لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع. أما وجه التتشبه: تشبه هذا البحث في تدريس الاستماع.

٣. سيدة حميرى، تدريس الاستماع بقسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتدرس المعلمين في جامعة الرانيري (دراسة تقويمية) سنة ٢٠١٤ مشكلة البحث في هذه الرسالة هي أكثر الطلبة لم يسيطروا على الاستماع سيطرة جيدة ويعبرون الاستماع اصعب المادة من المواد الدراسية في هذا القسم، لأنهم لم يتعودوا في استماع كلام العرب. وهدف الباحثة في كتابة هذا البحث: التعرف على الطرق التي يستخدمها المدرسوون في تدريس

الاستماع وكيف قدرة الطلبة في الاستماع والمشكلات التي وجهها الطلبة في تدريس الاستماع. والنتائج المحسوبة: أن الطريقة التي يستخدمها المدرسون في تدريس هي طريقة السمعية الشفوية. كما أنها تؤدي إلى فهم المواد التي ألقنها المدرس لو كان أكثر لا يفهم جميماً وهذه الطريقة قد نجحت في قائمة الملاحظة والمقابلة الشخصية التي قامت بها الباحثة، كان قدرة الطلبة بقسم تعليم اللغة العربية ضعيفة. هذه الحالة توضحها الإستبيان المقدم نحوهم والملاحظة. فإنما كلها تدل على أنها لا يقدرون على الاستماع أي لا يفهمون المسموعات، المشكلة التي يوجهها الطلبة هي قلة ميول في الاستماع. بين المدرسة في مقابلة الطلبة بقسم تعليم اللغة العربية لهم العوامل التي يؤدي إلى ميول في تدريس الاستماع وهي تأثر الخطر في ادراك المعاني المسموعات مع فهمها وكوفهم من متخرجى المدرسة العالية الحكومية كما الاستبيان في الجداول ٦-١٠. والعلاج لهذه المشكلة تكثير التدريبات في الاستماع بحضور الطريقة المنجدبة عند الطلبة.

وعلاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية: وجه الاختلاف: البحث الحالي يختلف بالبحث السابقة في الموضوع والمكان والمشكلة ومنهجه. وأما وجه التشبه: في تدريس مهارة الاستماع.

ط - كتابة الرسالة

وأما طريقة تأليف هذه الرسالة فاعتمد الباحث على دليل إعداد كتابة الرسالة العلمية (درجة المرحلة الجامعية الأولى) الذي أصدره قسم التعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية سنة ٢٠١٦.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- مفهوم الوسائل التعليمية

١- مفهوم الوسيلة

الوسيلة هي مجموعة من الأدوات التعليمية التي يستخدمها المعلم لنقل المفاهيم أو المحتويات الدراسية إلى المتعلمين في الفصل أو خارجه غرضاً لتحسين العملية التعليمية. أو الاستعانة بالوسائل التعليمية في تعليمهم بدرجات متفاوتة من الحماس كل حسب مفهومها لها ورشد بأهميتها.^١

تصنيفات الوسائل التعليمية

أو لها تصنیف على أساس الحواس:

أ- وسائل سمعية

وهي التي تخاطب حاسة السمع، وتحمل رموزاً صوتية تصل إلى المخ عن طريق الأذن، ومن أمثلة هذه الوسيلة التسجيلات الصوتية، وبرامج الإذاعية، والأصوات الطبيعية.

أ- وسائل بصرية

وهي التي حاسة النظر، وتحمل رموزاً بصرية تفدي من خلال العين إلى المخ، الذي يترجمها ويفسرها للمتعلم، ومن أمثلة هذه الوسائل المصورة

^١ حسين حمدى الطوايجى، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، (كويت: دار القلم)، ص.

والمناظر الطبيعية، والخرائط، والتماذخ الحجمية، ويمكن أن يضاف إلى ذلك الكلمات أو البيانات التي قد تتضمنها هذه الوسائل لشرح محتواها.

ثانيةً تصنف على أساس الحداثة:

أ- وسائل قديمة

هي وسائل في المدرسة كوسائل السبورة الطباشيرية، والكتاب المدرسي.

ب- وسائل حديثة

هي التي ظهرت بعد تطور صناعية العدسات وكاميرات التصوير منذ منتصف القرن التاسع عشر الميلاد حتى الوقت الراهن، وتعتمد هذه الوسائل على أجهزة خاصة لعرضها، ومن أمثلة هذه الوسائل الشارائع وتسجيالت الفيديو، وبرامج التليفزيون، والشغافيات.

وثالثها تصنف على أساس وجودها في الطبيعة:

أ- وسائل طبيعية

هي وسائل التي قد جعل الله بها على الأرض أو خارج نطاقها، مثل الصحاري والوديان.

ب- وسائل صناعية

هي وسائل التي يقوم الإنسان بصناعتها مثل الصور، والتسجيلات والسبورات والكتب الدراسية.

وأربعها تصنف على أساس طريقة الحصول على الوسيلة الحصول على الوسيلة:

أ- وسائل جاهزة

هي وسائل تعد من قبل شركات متخصصة في إنتاج الوسائل التعليمية.

ب- وسائل معدة محليا

هي وسائل يقوم معلم بإعدادها من خامات متوافرة في البيئة أو في المدرسة المحلية.

وخامسها تصنيف على أساس عدد المتعلمين:

أ- وسائل فردية

وهي وسائل يستخدمها فرد بصورة مستقلة مثل الصور، والات التعليم الفردي، وبرمجيات الكمبيوتر.

ب- وسائل جماعية

وهي وسائل تستخدم لتعليم مجموعة من الطلبة يجلسون معاً في مكان معين كغرفة الصف. مثلاً أفلام المتحركة.

ج- وسائل جماهيرية

وهي وسائل تستخدم لتعليم عدد كبير من الأشخاص في موقع متباعدة في وقت معين. مثل برنامج الإذاعة، وبرنامج التليفزيون.

ب- أهمية ووظيفة الوسائل التعليمية

يمكن أن تسهم الوسائل التعليمية إذا ما احسن اختيارها بدرجة واضحة في رفع مستوى كفاءة العملية التعليمية في نواحي الآتية:

- ١- المساهمة في التعليم بشكل كبير من الدارسين.
- ٢- التغلب على المشكلات الناجمة من الانفجار المعرفي.
- ٣- المساهمة في علاج الفروق الفردية بين التلاميذ.
- ٤- توفير الخبرات المباشرة وغير المباشرة في العملية التعليمية.
- ٥- إثارة اهتمام التلميذ وتشوييقهم للدرس.
- ٦- تقريب الواقع إلى أذهان التلاميذ.

ويساعد المعلم استخدام الوسائل التعليمية في عملية التعليم على الأمور التالية^٢:

- ١ - تساعد على رفع درجة كفايته المهنية واستعداده.
- ٢ - تغير دوره من الناقل والملقن إلى دور المخطط، والمنفذ، والمقوم للتعليم.
- ٣ - تساعد على حسن عرض المادة، وتقويمها، والتحكم بها.
- ٤ - تمكنه من الإستغلال كل وقت المتاح بشكل أفضل.
- ٥ - توفر وقته وجهده المبذولين في تحصير المواقف التعليمية وإعدادها.
- ٦ - تساعد في إثارة دافعية الطلبة.
- ٧ - تساعد على تغلب على حدود الزمن والمكان في حجرة الدراسة ولذلك من خلال عرض بعض الوسائل عن ظواهر وقعت زمن فات أو في مكان بعيد.

ت- أقسام الوسائل التعليمية

واستعمال الوسائل التعليمية في مهارة الكلام أمر هام وهيا الأداة التي يستخدمها المدرس لتحسين عملية التعليم والتعلم وتوضيح معاني الكلمات في تحضير الدرس، ويمكن أن نقسم هذه الوسائل إلى ثلاثة أنواع وهي:

- ١ - الوسائل البصرية: هي يتوجه إلى حاسة البصر. ومنها الحيوانات والنباتات والخرائط والجسمات والصور والقصة المصورة وغير ذلك.^٣
- ٢ - الوسائل السمعي: والتي تقدم حاسة السمع. مثل: الراديو وبرامج الإذاعة المدرسية والاسطوانات ومخبر اللغة والتسجيلات الصوتية.

^٢حسين حمدي الطواحي، وسائل الإتصال والتكنولوجيا في التعليم، (كويت: دار القلم)، ص. ١٥٨.

^٣أمام أسراري، الوسائل المعينة في تعليم العربية، (مكتبة أفكيب، ١٩٩٠م)، ص. ٦.

٣- الوسائل السمعية البصرية: وهي المواد المترسكة يعني التي تجمع بين الصوت والصورة، وتستخدم لها حاسة السمع وحاسة البصر. مثال: تتضمن الأفلام والتليفزيون.

وقال محمد علي الخواي أن للوسائل ثلاث أنواع وهي:

- أ- الوسائل *Audio* مثل الشريط، الراديو او المذيع
- ب- الوسائل *Visual* مثل الصور
- ت- الوسائل *Audio Visual* مثل فيديو

ومن الوضوح لنا أن الوسائل التعليمية يمكن أن تؤدي دوراها ما في النظام التعليمي، لأنها تساعد بشكل كبير على استثارة اهتمام التلاميذ وتشجع حاجاتهم للتعلم، كما تساعد على زيادة خبراتهم، مما يجعلهم أكثر استعداداً وأوسع مزاجاً للتعلم. الوسائل التعليمية تساعد على تحقيق الهدف التعليمية.

وقال نانا سوجانا وأحمد ريفاعي:

“Media pembelajaran akan lebih menarik perhatian siswa sehingga mencapai keberhasilan dalam pembelajaran”

أي أن الوسيلة التعليمية التي تستطيع بها أن ترفع أنشطة الطلبة في عملية التعليم و التعلم مع اكمال النجاح في نتائجها.^٤

د- تقويم الوسائل

قد يجد البعض أن تقويم الوسيلة هو الخطوة النهاية لخطوة اختيار الوسيلة واستخدامها ولكن في الحقيقة أن استخدام الوسيلة لا ينتهي بإنتهاء عرضها وإنما يليغ التعرف على مدى استفادة التلاميذ منها، أي أن تقويم يسعى

^٤ Nana Sudjana dan Ahmad Rifai, *Media Pembelajaran*, (Bandung : SinarBaru, ١٩٩٢)

إلى التعرف على مدى تحقيق الأهداف واكتشاف خواص القوة والضعف في الوسيلة.

٥- تعريف الفيلم

١- مفهوم الفيلم

الأفلام هي نوع من أنواع الوسائل السمعية والبصرية. وقال مزمل البشير ومحمد مالك سعيد أن الوسائل السمعية البصرية هي تضم المواد والأشياء التي تعتمد على حساسي السمع والبصر، وتشتمل الصورة المتحركة الناطقة وتشتمل الأفلام والتلفزيون، وكذلك الأفلام الثابتة والشرايح والصور عندما يصاحب العرض تسجيلات صوتية.^٥ الأفلام هي جمع من فلم وتكتب أيضاً بالفيلم، وهي كلمة معربة، لغة أنها شريطة أو تسجيلي.^٦ ويقصد بها سلسلة متتابعة من الصور ترتيباً رأسياً على شريط فيلم شفاف تعطي الإحساس باتصال الحركة مع مصاحبة الصورة، وتأتي أهميتها لجمعها بين ثلاثة عناصر، الحركة، والصوت، والصورة.^٧

١- أنواع الفيلم:

١. الفيلم من الإعلامي (Film Informasi)

٢. الفيلم الاستعدادي (Film Kecakapan/Drill)

٣. الفيلم الاعتباري (Film Apresiasi)

٤. الفيلم التوثيقية (Film Documenter)

^٥ محمد مزمل البشير ومحمد مالك سعيد، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، (المملكة العربية

السعوية: وار اللوء، دون سنة)، ص ١٣٣.

^٦ جماعة من كبار اللغويين العرب، المعجم العربي الاسس للناطقين بالعربية و المتعلميها، (المنظمة العربية

للتربيه والثقافة والعلوم: دون السنة)، ص ٩٠١.

^٧ عبد السلام الجندى، وأخرون، المرشيد في طريقة التدريس العامة، (طرابلس: كلية الدعوة

الإسلامية: ١٩٩٨)، ص ١٤٣.

٥. الفيلم المسلسلات (Film Episode)

٦. الفيلم الحلقات أو الفصل (Film PerChapter)

٧. الفيلم المعرفي أو العلمي (Film Sains)

٨. الفيلم الأخباري (Film Berita)

٩. الفيلم الصناعي (Film Industri)

١٠. الفيلم الإستفزازي (Film Provokasi)^٨.

ومن أنواع الأفلام المذكورة، فتأخذ الباحث الخلاصة أن الفيلم يستخدم في هذا البحث يعني الفيلم المسلسلات (*film episode*), أي الفيلم تتكون من حلقات أو طبعات من الفيلم القصير.

٢- فوائد استخدام الفيلم في تعليم مهارة الاستماع

الفيلم في كونه وسيلة لتدريس اللغة مناسبة لتدريب مهارة الاستماع، والمحادثة، والكتابة. فممارسة مهارة الاستماع تتم من خلال طرح الأسئلة على أسس مضمون القصة المعروضة، وممارسة مهارة الكلام تتم من خلال إعطاء الوظيفة بإيراد القصة مرة أخرى شفهياً، ومارسة الكتابة يمكن تطبيقه مع الطلبة بأن يطلب كل واحد منهم تقديم قصة موجزة مختصرة كتابياً.^٩

ومن فوائد الأفلام الأخرى تقريب المدركات وتوضيحها وإعطائهما صورة حية. وهي تساعد التלמיד على إدراك الحقائق في وضوح، وتشير اهتمامهم، وتركيز انتباهم، وتنبيت محفوظاتهم في أذهانهم لفترة طويلة ولا يكون غرفة للنسىان بنفس الدرجة التي يعترض لها الشرح القاصرة على السمع، وذلك لاشتراك حاساتي السمع والبصر في إدراك الفيلم.

^٨Usman, M. Basyirudin, Asnawir, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: CiputatPers, ٢٠٠٢), hlm. ١٠٠

^٩Soeparno, *Media Pengajaran Bahasa*, (Yogyakarta: IntanPariwara, ١٩٩٨), hlm. ٥٥-٥٦

٣- محسن استخدام الأفلام

الفيلم نوع من وسائل الإعلام السمعية والبصرية. بالمقارنة مع غيرها من وسائل الإعلام أن الفيلم له مزايا، منها:

١. يمكن ليصرح عملية بحركات بطيئة ومتكررة.
٢. يمكن بوسيلته عرض الأحداث الماضية حتى نستطيع بشاهد التاريخ الماضي.
٣. يمكن يحكى حكاية بلد إلى بلد آخر بطريقة سريعة، ومن إقليم من إقليم آخر في العالم الذي لا يمكن أن يتحقق داخل الصدف.
٤. الأفلام مثيرة لانتباه الأطفال.
٥. يمكن يصرح على حواسنا المحدودة.
٦. يمكن أن يصبح دوافع وحوافز قوية للأطفال في متابعة شيء من الأشياء.^{١٠}

٤ - عيوب استخدام الأفلام

عرفنا من العرض السابق أن الأفلام محسن كثيرة، والآن سنعرض عن بعض ماحذوه:

١. أدواتها غالبة فصعب شرائها لعدم وجود إمكانية مالية في أغلبية المدارس.
٢. احتياجها إلى وقت طويلاً في إعدادها براجحها، وأكثر المدارس ليس لها خبراء في هذا الأمر.
٣. استخدامها في حاجة إلى قاعة مخصوصة لها.^{١١}

^{١٠}Arief, Sadiman, *Media Pendidikan, Pengertian, Pengembangan dan Pemanfaatannya*, (Jakarta: Raja Grafindoputra, ١٩٩٣), hlm. ٧٠-٧١

^{١١}Soeparno, *Media Pengajaran Bahasa*, (Yogyakarta: Intan Pariwara, ١٩٩٨), hlm. ٥٦

٥- خطوات استخدام فيلم

أما خطوات استخدام لوسيلة التعليمية هي:

١. يهيء المدرس الفيلم الذي يستخدم في التعلم.
٢. يعطي المدرس النشاط في تعلم العربية.
٣. يعلق المدرس الدرس الماضي.
٤. يزوع المدرس السؤال وفقاً للفيلم.
٥. يشغل المدرس الفيلم لمشاهدته فيه.
٦. يختتم المدرس الدرس.

و- مهارة الاستماع: مفهومها وأهميتها وأنواعها

١- مفهوم مهارة الاستماع

إن الاستماع مهارة أساسية حيث إن الإنسان يستمعون إلى والديهم ومن يتكلمون أمامهم من أقوالهم قبل أن يتكلم. ولكي نقف على مفهوم الاستماع يجب التفريق بينه وبين السمع من ناحية، ويمكن إيضاحه كما يلي: السمع هو استقبال الأذن للأصوات دون الاهتمام بها أو التفكير في معناها ولا يترب عليه تلقائية. وأما الاستماع فاستقبال الأذن للأصوات مع الانتباه لها والاهتمام بها والتفكير في معناها.^{١٢}

ونعرف من هنا أن الاستماع يختلف تماماً عن السمع، فهو لابد فيه الاهتمام والتفكير ما لا يوجد في السمع، وهذا الفرق بينهما.

^{١٢} سعيد لافي، تعلم اللغة العربية المعاصرة، (القاهرة: عالم الكتب، ١٥، ٢٠١٢)، ص. ١٢٣

٢ - أهمية مهارة الاستماع

إن الحاجة إلى تعليم مهارة الاستماع نشأة من عدة اعتبارات، منها خطأ الظن بأن هذه المهارة تنموا مع الطفل بشكل طبيعي بمجرد أن له أذنين. وتأتي حاسة السمع في مقدمة الحواس الأخرى التي تساعدننا على التعليم والتعلم، فهي مصادرنا في كثير من المواقف لاكتساب المعلومات والحصول على المعرفة والتواصل بيننا وبين الآخرين في المجتمع.

والاستماع نمط اللغة الأول الذي يكتسبه الطفل عن طريق اللغة حيث يتعلم الكلام من خلال استماعه لولديه والمحظيين به ومحاكاته لأصواتهم. ويؤدي الاستماع دوراً رئيساً في حياة اليومية، فنحن نتحدث إلى الآخرين وهم يستمعون إلينا وعندما يتحدثون نستمع إليهم، كما نستمع إلى وسائل الإعلام المسموعة ونتعامل مع الآخرين ونتفاهم معهم.^{١٣}

ومن البيانات السابقة فيستخلص الباحث بأن أهميتها:

- ١ - الاستماع ركن أساسي في تحصيل الطلبة وتنمية مهاراتهم.
- ٢ - يعتبر الاستماع أساس فنون اللغة في التعليم والتعلم معاً.
- ٣ - يساعد المعلم على إيصال المعلومات وضبط الفصل وحسن إدارته.

٣ - أهداف تعليم مهارة الاستماع

هناك أهداف عامة ينبغي تحقيقها من خلال مهارة الاستماع، وتمثل فيما يلي:

- أ - تنمية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع الجيد.
- ب - تنمية قدرة الطلبة على تقسيم الأفكار.
- ج - اكتساب الطلبة القدرة على التخييل والتدوّق.

^{١٣} سعيد لافي، تعليم اللغة العربية المعاصرة، ص. ١٢٥ - ١٢٦

- د- تدريب الطلبة على استخلاص النتائج والتنبؤ بنهاية النص.
- هـ- الاستفادة من المادة المسموع في الموقف التعليمية.
- و- تمييز التشابه والاختلاف في بداية الأصوات ووسطها ونهايتها.^٤



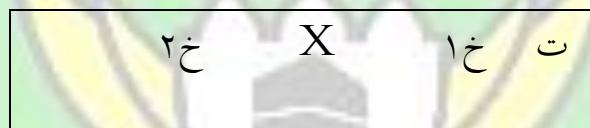
^٤ سعيد لافي، تعلم اللغة العربية المعاصرة، ص. ١٢٧

الفصل الثالث

إجراءات البحث الحقلـي

أـ منهج البحث

إن هذا البحث بحث تجـريـي، حيث إن الباحـث قـام بإختـيـار الفـروـض الـتي تـجهـز خـاصـة عـنـد الرـغـبة في مـعـرـفـة تـأـثـير متـغـير واحد مستـقـل في متـغـير تـابـع، وـمـع إـبعـاد أو تـحـيـيد أـشـرـ المتـغـيرـات المـسـتـقـلـة الأـخـرـى الـيـقـدـمـتـ تـدـخـلـ في عـلـاقـة بـيـنـ المتـغـيرـات الرـئـيـسـية. وـالـمنـهـجـ التـجـريـي يـتـكـونـ مـنـ أـرـبـعـةـ تصـمـيمـاتـ، وـهـيـ التـصـمـيمـاتـ التـمـهـيـدـيـةـ وـالـتصـمـيمـاتـ التـجـريـيـ، وـالـتصـمـيمـاتـ العـاـمـلـيـةـ، وـالـتصـمـيمـاتـ شـبـهـ التـجـريـيـةـ. وـيـجـرـيـ بـهـ الـبـاحـثـ فـيـ هـذـهـ الرـسـالـةـ يـعـنيـ التـصـمـيمـاتـ التـمـهـيـدـيـةـ (one-group pre- test, post testdesign) وـهـوـ كـمـاـ يـلـيـ.^١:



- ت : المجموعة التجـريـيـةـ
- خـ1 : الاختـيـار القـبـليـ
- خـ2 : الاختـيـار الـبعـديـ
- X : المعـالـجـةـ التجـريـيـةـ

وـالـمـرـادـ هـنـاـ يـخـتـارـ الـبـاحـثـ فـصـلاـ وـاحـدـاـ لـلـعـيـنةـ فـتـجـرـيـ تـدـرـيـسـ الـاسـتـمـاعـ باـسـتـعـمـالـ فـيـلـمـ صـلـاحـ الدـيـنـ الـأـيـوبـيـ فـيـ مـدـرـسـهـ عـلـومـ الدـيـنـ لـهـؤـلـئـيـ الـعـالـيـةـ الـاسـلـامـيـةـ.

^١ صالح ابن حمد العساف، في المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الطبعة الثانية (رياض، المكتبة العبيكان) ص. ٣٠٣

بــ المجتمع والعينة

أما المجتمع في هذا البحث هم طلبة في معهد علوم الدين لهؤسماوي بمرحلة العالية الاسلامية للسنة الدراسية ٢٠١٩ ويبلغ عددهم ٤٣٨ طالبا. والعينة في هذا البحث هم الطلبة في الفصل الثاني (ب) للمرحلة العالية وعدهم ٢٠ طالبا.

وطريقة اختيار العينة هي الطريقة العمدية (*purpose sampling*) ويسمى هذه الطريقة بالطريقة المقصودة تعني أساس الاختبار بالخبرة وهي تعني أساس الاختبار من خبرة البحث ومعرفته بأن هذه الوسائل تتمثل مجتمع البحث.

واختار الباحث الطلبة في الفصل الثاني في ترقية قدرة الطلبة على الاستماع.

جــ أدوات البحث

والمراد بأدوات البحث هي الوسيلة التي تجمع بها المعلومات اللازمة لإجابة أسئلة البحث وإجتبار فروضه.

فأدوات البحث التي تستخدم الباحث في خلال كتابة هذه الرسالة كما يلي

١ـ الاختبار

إن قائمة الأسئلة أداة من طريق الاختبار التي تمكن أن يستخدمها الباحث لجمع المعلومات التي يحتاجها لإجابة أسئلة البحث أو اختبار فروضه. وقام الباحث باختبارهم لمعرفة نتائجهم في التعلم. ويقوم الباحث بالاختبار البعدى (*Post - Test*) بعد إجراء عملية تعليم الاستماع باستخدام فيلم صلاح الدين الأيوبي وهي إعطاء الاختبار الاستماع. كالسؤال المتعلقة بالاستماع أو يعبر الكلمة من الفيلم.

الاختبار القبلي (*Pre-Test*)

هو انعقد الباحث الاختبار قبل استعمال الأدوات حول البيئة في تدريس الاستماع، وغرض هذا الاختبار لمعرفة مستوى التحصيل الدراسي قبل استعمال الأدوات حول البيئة في تدريس الاستماع.

الاختبار البعدي (*Post-Test*)

هو انعقاد الباحث الاختبار بعد استعمال الأدوات حول البيئة في تدريس الاستماع. والنتائج من الاختبار البعدي يقارن بنتائج الاختبار القبلي، ثم كل منهما لقياس مدى فعالية التدريس.^٢ تقارن الباحثة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي وتحلل بينها لمعرفة استعمال الأدوات حول البيئة في ترقية قدرة الطلبة في الاستماع.

- الاستبانة

هو المدلول العربي الصحيح للمراد منها الذي يشير إلى تلك الاستمارة التي تحتوي على مجموعة من الأسئلة أو العبارات المكتوبة مزودا بإجابتها والأراء المحتملة، أو بفراغ للإجابة.^٣ استخدم الباحث الاستبانة لمعرفة استجابات الطلبة باستعمال الأدوات حول البيئة في تدريس الاستماع.

د- طريقة تحليل البيانات

وتحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبارات (*T*' *Test*) فيستخدم الباحث القانون

^٢M, Ngalim Purwanto, *Prinsip-Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*, (Bandung: Remaja Rosda karya, ١٩٨٤), hlm: ٢٨.

^٣يوسف خليل يوسف، معجم المصطلحات التربوية، (لبنان: مكتبة لبنان ناشرون، ١٩٩٨)، ص.

التالي^٤:

$$ت = \frac{\overline{ف}}{\sqrt{\frac{\overline{مج^٢}}{ن(n-1)}}}$$

حيث أن:

$\overline{ف}$: متوسط الفروق

$\overline{مج^٢}$: مجموع مربع انحرافات الفروق

n : عدد أفراد العينة

وكان الباحث قام الاستبانة إلى الطلبة بعد عملية التدريس وبه يتعرف الباحث استجابة الطلبة بعد عملية التعليم والتعلم باستخدام فيلم صلاح الدين الأيوبي إيجابياً أم سلبياً. واعتمد الباحث على القانون الآتي:

$$p = \frac{f}{n} \times 100\%$$

البيان:

p : الدرجة للنسبة مائة

f : مجموع النتائج الطلبة لموضوع واحد

n : مجموعة الطلبة

^٤ صالح ابن احمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الطبعة الثانية، (الرياض: المكتبة

العبيكان، ٢٠٠٠م)، ص. ١٤١

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- عرض البيانات

قد شرح الباحث في الفصل السابق ما يتعلق باستخدام الفيلم الكرتوني لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع. وللحصول على البيانات فقام الباحث بالبحث التجريبي بمعهد علوم الدين. اعتماداً على رسالة عميد كلية التربية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية برقم: B-١٣١٧٣/Un.٠٨/TU-FTK/١١/٢٠١٨

في التاريخ ٢٨ نوفمبر ٢٠١٨.

١- لحة عن الميدان البحث

إن المدرسة العالمية الحكومية علوم الدين هي إحدى المدارس في لهؤوسيمباوي. وتقع هذه المدرسة في قرية أوتونكوت (Uteunkot) نواحي جوندا (Cunda). أُسست هذه المدرسة عام ١٩٩٤ تحت رعاية قسم الدين أشيه.

وقد تطورت هذه المدرسة تطوراً ممتازاً حتى تكون مدرسة نموذجية عند مجتمع مدينة Lhokseumawe. وأما طلبة للمرحلة العالية التابعة في معهد علوم الدين يأتون من مختلف المناطق.

وكان ناظر المدرسة الآن (Munawir, Lc., M. Kom. I). وعدد المعلمين الذين يعلمون في هذه المدرسة ٥٩ مدرساً وأهم ٣٤ مدرساً و ٢٥ مدرسة. وأما المعلمون للمرحلة العالية في هذه المدرسة الذين يعلمون اللغة العربية فعددهم ٢ مدرساً كما يتوضّح في الجدول الآتي:

الجدول ٤-١

رقم	أسماء المدرسات
١	الأستاذ إيدياني
٢	الأستاذ منور

وكان عدد الطلبة في المرحلة العالية ٤٣٨ طالباً، وهم يجلسون في الصف الأول حتى الصف الثالث، ولكل صف من عدد الطلبة كما يتوضّح في الجدول التالي:

الجدول ٤-٢

رقم	مرحلة الفصل	الطلبة
١	الفصل الأول (أ) من الطالب	٢٥
٢	الفصل الأول (ب) من الطالب	٢٥
٣	الفصل الأول (أ) من الطالبة	٣٠
٤	الفصل الأول (ب) من الطالبة	٢٠
٥	الفصل الأول (ج) من الطالبة	٢٥
٦	الفصل الثاني (أ) من الطالب	٢٦
٧	الفصل الثاني (ب) من الطالب	٢٠
٨	الفصل الثاني (أ) من الطالبة	٣١
٩	الفصل الثاني (ب) من الطالبة	٣٢
١٠	الفصل الثاني (ج) من الطالبة	٣١
١١	الفصل الثالث (أ) من الطالب	٢٥
١٢	الفصل الثالث (ب) من الطالب	٢٥
١٣	الفصل الثالث (أ) من الطالبة	٤١

٤١	الفصل الثالث (ب) من الطالبة	١٤
٤١	الفصل الثالث (ج) من الطالبة	١٥
٤٣٨	الجملة	

يشير الجدول على عدد الطلبة من المدرسة العالية. وأن عدد الطلبة في المدرسة العالية هي ٤٣٨ طلبا. وهم الذي ينقسم من الفصل الأول حتى الثالث من الطلبة والطلبة.

٢ - إجراء استخدام الفيلم الكرتوني في مهارة الاستماع
قد اختار الباحث الفصل الثاني (ب) كعينة لهذا البحث. وقام الباحث بالإختبار القبلي كما أنه طريقة لجمع البيانات عن قدرة الطلبة قبل استخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي وأيضاً قام الباحث بالإختبار العددي بعد إجراء التعليم.

جرى الباحث عملية التعليم ثلاثة أيام. وسيتوضح الباحث التوقيت التجريبي في الجدول التالي:

الجدول ٤-٣

توقيت استخدام الفيلم الكرتوني في تعليم الاستماع

ساعة	تاريخ	يوم	لقاء
١٢,٥٠ - ١١,١٠	٢٠١٩ نوفمبر	الأربعاء	اللقاء الأول
١١,١٠ - ١٠,٢٠	٢١٠١٩ نوفمبر	الخميس	اللقاء الثاني
١٢,٥٠ - ١١,١٠	٢٣٠١٩ نوفمبر	السبت	اللقاء الثالث

الجدول ٤ - ٤

عملية تعليم وتعلم اللغة العربية باستخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي

(اللقاء الأول)

نشاط الطلبة	نشاط المدرس
- يرد الطلبة السلام	- يدخل المدرس بالسلام
- يقرأ الطلبة الدعاء	- يأمر المدرس الطلبة بقراءة الدعاء
- يهتم الطلبة بدعاة كشف الحضور	- ينظر المدرس إلى جميع الطلبة ويدع الطلبة بكشف الحضور
- يجيب الطلبة سؤال المدرس	- يسأل المدرس الطلبة عن تعليم الإستماع
- يستمع الطلبة المدرس	- يقرأ المدرس النص
- يستمع الطلبة قراءة المدرس ويجيب الاختبار قبلي	- ويقوم المدرس بالإختبار قبلي ويقرأ المدرس النص
- يرد الطلبة السلام	- أخيرا اختم المدرس بإلقاء السلام للدليل الخروج من الفصل

الجدول ٤-٥

عملية تعليم وتعلم اللغة العربية باستخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي

(اللقاء الثاني)

نشاط الطلبة	نشاط المدرس
- يرد الطلبة السلام	- يدخل المدرس بالسلام
- يقرأ الطلبة الدعاء	- يأمر المدرس الطلبة بقراءة الدعاء
- يهتم الطلبة بدعوة كشف الحضور	- ينظر المدرس إلى جميع الطلبة ويدع الطلبة بكشف الحضور
- يجيب الطلبة سؤال المدرس	- يسأل المدرس أسئلة الشرح السابق
- يستمع الطلبة الشرح المدرس	- شرح المدرس علقة تعلم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي
- يستمع الطلبة الفيلم وقام بالإختبار الأختبار البعدى	- انشعال المدرس الفيلم وقام بالإختبار البعدى
- يستبطط الطلبة تعلم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتونى	- يسأل المدرس عن استنباط تعلم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتونى
- يرد الطلبة السلام	- أخيرا اختتم المدرس بإلقاء السلام للدليل الخروج من الفصل

الجدول ٤-٦

عملية تعليم وتعلم اللغة العربية باستخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي

(اللقاء الثالث)

نشاط الطلبة	نشاط المدرس
- يرد الطلبة السلام	- يدخل المدرس بالسلام
- يقرأ الطلبة الدعاء	- يأمر المدرس الطلبة بقراءة الدعاء
- يهتم الطلبة بدعوة كشف الحضور	- ينظر المدرس إلى جميع الطلبة ويدع الطلبة بكشف الحضور
- يجيب الطلبة سؤال المدرس	- يسأل المدرس عن شعر التعلم باستخدام الفيلم الكرتونى
- يجيب الطلبة الإستبانة التي وزع المدرس	- يوزع المدرس الإستبانة ليعرف الإستجابة الطلبة في تعلم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتونى
- يرد الطلبة السلام	- أخيرا اختتم المدرس بإلقاء السلام للدليل الخروج من الفصل

ب- تحليل البيانات

١- تحليل نتائج ترقية قدرة الطلبة في مهارة الإستماع

ولمعرفة آثار استخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي لترقية الطلبة على مهارة الإستماع. فيقوم الباحث بالإختبار القبلي والبعدي. وأما نتائج التي حصلت عليها الطلبة في الإختبار القبلي والبعدي، فهي كما يلي:

الجدول ٤-٧

نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي في تعليم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتوني
صلاح الدين الأيوبي

صلاح الدين الأيوبي

الطلبة	نتيجة قبلية	نتيجة بعدية
الطالبة-١	٧٠	٨٠
الطالبة-٢	٦٠	٧٠
الطالبة-٣	٨٠	٩٠
الطالبة-٤	٦٠	٨٠
الطالبة-٥	٤٠	٥٠
الطالبة-٦	٧٠	٨٠
الطالبة-٧	٤٠	٦٠
الطالبة-٨	٧٠	٨٠
الطالبة-٩	٦٠	٧٠
الطالبة-١٠	٨٠	٩٠
الطالبة-١١	٧٠	٦٠
الطالبة-١٢	٤٠	٥٠
الطالبة-١٣	٥٠	٧٠
الطالبة-١٤	٦٠	٧٠
الطالب-١٥	٥٠	٦٠
الطالب-١٦	٣٠	٣٠
الطالب-١٧	٦٠	٧٠

٨٠	٦٠	الطالب-١٨
٦٠	٥٠	الطالب-١٩
٧٠	٥٠	الطالب-٢٠

ثم يقوم الباحث بتحليل تلك البيانات لمعرفة تعليم التصريحات وتطبيقاتها يرقى قدرة الطلبة على قراءة النصوص العربية فيستخدم الباحث القانون كما يلي:

$$t = \frac{m_f}{\sqrt{\frac{H^2}{n(n-1)}}}$$

حيث أن :

m_f : متوسط الفروق

H^2 : مجموع مرباع انحرافات الفروق

n : عدد أفراد العينة

الجدول ٤-٨

مجموع الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي

الرقم	نتيجة قبلية	نتيجة بعدية	فرق بين الاختبارين	الانحراف عن متوسط الفروق	مربع الانحراف
١	٧٠	٨٠	١٠	١-	١
٢	٦٠	٧٠	١٠	١-	١
٣	٨٠	٩٠	١٠	١-	١
٤	٦٠	٨٠	١٠	١-	١
٥	٤٠	٥٠	١٠	١-	١
٦	٧٠	٨٠	١٠	١-	١
٧	٤٠	٦٠	٢٠	٩	٨١
٨	٧٠	٨٠	١٠	١-	١
٩	٦٠	٧٠	١٠	١-	١
١٠	٨٠	٩٠	١٠	١-	١
١١	٧٠	٨٠	١٠	١-	١
١٢	٤٠	٥٠	١٠	١-	١
١٣	٥٠	٧٠	٢٠	٩	٨١
١٤	٦٠	٧٠	١٠	١-	١
١٥	٥٠	٦٠	١٠	١-	١

١٢١	١١-	٠	٣٠	٣٠	١٦
١	١-	١٠	٧٠	٦٠	١٧
٨١	٩	٢٠	٨٠	٦٠	١٨
١	١-	١٠	٦٠	٥٠	١٩
٨١	٩	٢٠	٧٠	٥٠	٢٠
٤٥٩	١٠	٢٣٠	١,٣٨٠	١,١٥٠	مجمو ع = ٢٠

نظر إلى نتيجة اختبار - ت (T test)، في الجدول السابق وجد الباحث البيانات الآتية:

١ - حساب متوسط الاجابة الأولى وهو $1150 : 20 = 57,5$

٢ - حساب متوسط الاجابة الثانية وهو $1380 : 20 = 69$

٣ - حساب متوسط الفروق وهو $230 : 20 = 11,5$

تطبيق ت قانون إختبار - ت التالي:

$$ت = \frac{فم}{\sqrt{\frac{ح^2 + س}{ن(n-1)}}}$$

$$ت = \frac{11}{\sqrt{\frac{459}{(1-20)20}}}$$

$$ت = \frac{11}{\sqrt{\frac{459}{(19)20}}}$$

$$ت = \frac{11}{\sqrt{\frac{459}{280}}}$$

$$ت = \frac{11}{\sqrt{1}}$$

$$ت = \frac{11}{1}$$

$$ت = 11$$

ومن الخطوات الأخيرة يعني تحديد درجة الحرية (Derajat Kebebasan) ويكون الفرض الصفرى على مستوى الدلالة (Signifikasi) ٥٪ في هذا البحث.

$$\text{درجة الحرية} = n - 1 \text{ س}$$

$$1 - 20 =$$

$$19 =$$

فحدد مستوى الدلالة (signifikasi) ٥٪ يعني ٢٠٩٣٠٢ أما حاصل الملاحظة ت الحساب (t_{test}) يعني ١١. ولذلك ت الحساب (t_{test}) أكبر من ت الجدول (t_{table}) $11 > 209302$.

إذا كانت النتيجة ت الحساب (t_{test}) متساوية أو أكبر من النتيجة ت الجدول (t_{table}) فيكون الفرض الصفرى (H_0) مردودا والفرض البديل (H_a) مقبولا. وإذا كانت النتيجة ت الحساب (t_{test}) أصغر من النتيجة "ت" الجدول (t_{table}) فيكون الفرض الصفرى (H_0) مقبولا والفرض البديل (H_a) مردودا.

٢- استجابة الطلبة بمدرسة العالية في تعليم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي لترقية مهارة الإستماع

لدعم صحة البيانات من الإستجابة يقوم الباحث بالإستبيانات في عملية تعليم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي.

والبيانات التي أخذ الباحث عبر الإستيانة تحليلاته باستخدام تحليل الإحصائي الوصفي بالمعدل المثوي. وللحصول على نتائج البحث استخدام الباحث الرموز:

$$p \frac{f}{n} \times 100\%$$

البيان:

p : الدرجة للنسبة مائة

f : مجموع النتائج الطلبة لموضع الواحد

n : مجموعة الطلبة

الجدول ٤-٩

نتيجة إستيانة الطلبة تعليم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتوني

نسبة مؤدية					بنود الإجابة				المؤشرات	رقم
TS	KS	S	SS	TS	KS	S	SS			
.	.	٤٥ %	٥٥ %	.	.	٩	١١	التعلم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتوني	١	

								يرق حماسية في التعلم	
.	١٥ %	٣٥ %	٥٠ %	.	٣	٧	١٠	التعلم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتوني يجعلني اتركز في التعلم	٢
%٥	٢٠ %	٣٥ %	٤٠ %	١	٤	٧	٨	التعلم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتوني يرقي حماسية في التعلم	٣
.	.	٤٠ %	٦٠ %	.	.	٨	١٢	التعلم الإستماع باستخدام	٤

									الفيلم الكرتوني يجعلني فريحا في الإستماع	
.	١٠ %	٥٠ %	٤٠ %	.	٢	١٠	٨	.	التعلم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتوني يجعلني سهلة في الإستماع	٥
.	١٥ %	٥٠ %	٣٥ %	.	٣	١٠	٧	.	التعلم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتوني يجعلني سهلة في كتاب المسموع	٦
.	%٥	٥٠	٤٥	.	١	١٠	٩	.	التعلم	٧

		%	%					الاستماع باستخدام الفيلم الكرتوني يجعلني فهم المسموع	
.	.	٥٠ %	٥٠ %	.	.	١٠	١٠	التعلم الاستماع باستخدام الفيلم الكرتوني يجعلني فصيحا في تكلم العربية	٨
.	١٠ %	٥٠ %	٤٠ %	.	٢	١٠	٨	التعلم الاستماع باستخدام الفيلم الكرتوني يجعلني ضحرا في تعلم	٩



										الإستماع	
.	١٥ %	٥٠ %	٣٥ %	.	٣	١٠	٧		التعلم الإستماع باستخدام الفيلم الكرتوني يجعلني أبلغ اللغة العربية	١٠	
										المجموع	
	%٩٥		%٩٠٥		١٩		١٨١				

من نتائج البحث عرف الباحث أن الإيجابية (موافق بشدة وموافق) $90,5\%$ أكثر من الإيجابي السلبية (أقل موافق وغير موافق) $90,5\%$ بالنسبة: $<90,5\%$ وهذه النتيجة تشير إلى أن معظم الطلبة يشعرون بارتفاع دوافعهم في تعليم الاستماع باستخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.

ج- تحقيق الفرض

كما ذكرت في الفصل الأول أن الفرض لهذا البحث فهـي:

أ- الفرض البديل (H_a)

إن استخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي فعال لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.

بــ الفرض الصفرى (H_0)

إن استخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي غير فعال لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.

بواسطة تحصيل تـ - *Test* أن نتيجة مستوى الدلالة (*sig.*) وهو ($> 0.9302 < 11$) وهذا يدل على أن الفرض الصفرى (H_0) مردود والفرض البديلى (H_a) مقبول أى أن استخدام الفيلم الكرتونى صلاح الدين الأيوبي يكون تأثيرا جليا لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

انطلاقاً من حصول البحث عما يتعلّق بتعلّم الاستماع باستخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع في فصل الثاني بمعهد علوم الدين، وسيقدم الباحث الخلاصة الآية:

- ١- إن تعلّم الاستماع باستخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي يكون فعالاً في ترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع. والدليل على هذا أن النتيجة ت-الحساب (t_{test}) أكبر من النتيجة ت-الجدول (t_{table}) فيكون الفرض الصفرى (H_0) مردوداً والفرض البديلى (H_a) مقبولاً. وإذا كانت النتيجة ت-الحساب (t_{test}) أصغر من النتيجة "ت"-الجدول (t_{table}) فيكون الفرض الصفرى (H_0) مقبولاً او الفرض البديل (H_a) مردوداً. وحصل الباحث تحصيل ت-Test أن نتيجة مستوى الدلالة ($.sig.$) $< .05$ وهو $(11 > 209302)$ وهذا يدل على أن فرض الصفرى (H_0) مردود وفرض البديل (H_a) مقبول أي أن استخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي يكون تأثيراً لترقية قدرة الطلبة على مهارة الاستماع.
- ٢- ومعظم الطلبة يشعرون بارتفاع دوافعهم في تعلم الاستماع عبر استخدام الفيلم الكرتوني صلاح الدين الأيوبي، والدليل على هذا أن الإيجابية (موافق بشدة وموافق) 59.0% أكثر من الإيجابي السلبية (أقل موافق وغير موافق) 59.5% بالنسبة: $59.0\% < 59.5\%$.

بـ- المقترنات

اعتماداً على الظواهر السابقة ذكرها يقدم الباحث المقترنات الآتية:

- ١ - ينبغي على المدرسين أن يستخدموا الفيلم الكرتونى في تعليم الاستماع لأن له آثار بارزة لترقية رغبة الطلبة وقدرهم على تعلم استماع اللغة العربية.
- ٢ - ينبغي للقارئين الذين يقرؤون هذا البحث أن يتفضلوا بالنقد البنائي إذا وجدوا فيها خطأً أو نقصاً لأن يصلح الباحث هذه العيوب حتى يكون هذا البحث بحثاً كاملاً ومفيداً للباحث والقارئين.



المراجع

أ- المراجع العربية

إبراهيم انيس وآخرون، ١٩٩٥، معجم الوسيط، القاهرة: مطعمة مجموعة اللغة العربية.

أبي الحسين أحمد بن فارس بن زكريا، ١٩٩٤م، معجم المقاييس في اللغة، الطبيعية الأولى بيروت: دار الفكر.

امام أسراري، ١٩٩٠م، الوسائل المعينات في تعليم العربية، مكتبة أفکیب.

بحاري مسلم، ٢٠١٦، محضرات في علم اللغة، بندى أتشيه: جامعة الرانيري الإسلامية.

بليع حمدي إسماعيل، ٢٠١١، استراتيجيات تدريس اللغة العربية أطر نظرية وتطبيقات عملية، عمان: دار المناهج للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى.

جودت الرکابي، ١٩٩٦، طرق تدريس اللغة العربية، بيروت: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.

جامعة من كبار اللغويين العرب، المعجم العربي الاسس للناطقين بالعربية و المتعلميها، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم.

حسين حمدى الطواجى، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، كويت: دار القلم.

روحي البعبكي، ٢٠٠٨، المورد قاموس عربي – إنكليزي، الطبعة الثامنة عشرة،
بيروت: دار العلم للملائين.

روحي البعبكي، ٢٠٠٨، المورد قاموس عربي – إنكليزي، الطبعة الثامنة عشرة،
بيروت: دار العلم للملائين.

سعيد لافي، ٢٠١٥م، تعليم اللغة العربية المعاصرة، القاهرة : عالم الكتب.

صالح ابن حمد العساف، في المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الطبعة الثانية
رياض، المكتبة العبيكان.

عبد السلام الجندى، وأخرون، ١٩٩٨، المرشيد في طريقة التدريس العامة، طرابلس:
كلية الدعوة الإسلامية.

عبدالعزيز إبراهيم، ١٩٩٦، المجه الفنى لمدرسي اللغة العربية، القاهرة: دار المعاريف.

علي أحمد مذكر، ٢٠٠٦، تدريس فنون اللغة العربية، قاهرة: دار الفكر العربي.

علي أحمد مذكر ورشدى أحمد طعيمة وإيمان أحمد هريدي، ١٤٣١، المراجع في
مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الطبعة الأولى، القاهرة : دار
الفكر العربي.

لويس ملوف، ١٩٩٧م، المنجد في اللغة العربية، بيروت: دار المشرق.

محمد مزمل البشير ومحمد مالك سعيدى ١٩٩٩، مدخل إلى المناهج وطرق
التدریس، المملكة العربية السعودية: وار اللوع.

يوسف خليل يوسف، ١٩٩٨، معجم المصطلحات التربوية، لبنان: مكتبة لبنان ناشرون.

ب- المراجع الإندونيسية

Ahmad Fuad Efendi, ٢٠٠٥, *Metode Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat

Achmad Warson Munawwir, ١٩٩٧, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*, Edisi kedua Surabaya : Pustaka Progresif

Nana Sujana dan Ahmad Rifai ١٩٩٢, *Media Pembelajaran*, Bandung: Sinar Baru

Usman, M. Basyirudin, Asnawir, ٢٠٠٢, *Media Pembelajaran*, Jakarta: Ciputat Pers

Soeparno, ١٩٩٨, *Media Pengajaran Bahasa*, Yogyakarta: Intan Pariwara

Arief, Sadiman, ١٩٩٣, *Media Pendidikan, Pengertian,, Pengembangan dan Pemanfaatannya*, Jakarta: Raja grafindo persada

M, Ngalim Purwanto, ١٩٨٤, *Prinsip-Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*, Bandung: Remaja Rosda karya

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Nama Sekolah : MAS Ulumuddin

Mata Pelajaran : BAHASA ARAB

Kelas/Semester : XI

Materi Pokok : Mendengar (الاستماع) tentang الثقافة

Pertemuan ke : 1

Alokasi Waktu : 2 x 40 menit

A. Kompetensi Inti (KI)

1. Menghayati dan mengamalkan ajaran islam.
2. Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur dan disiplin, tanggung jawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai) santun, responsive dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahannya dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan.
3. Memahami, menerapkan, menganalisis pengetahuan faktual, konseptual, procedural berdasarkan rasa ingin tahu tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan.
4. Mengolah, menalar, dan menyaji dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri, dan mampu menggunakan metode sesuai dengan kaidah keilmuan.

B. Kompetensi Dasar

1. Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari bahasa arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar.
2. Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru dan teman.

3. Menunjukkan perilaku motivasi internal untuk pengembangan kemampuan berbahasa.

4. Menjelaskan isi teks yang di dengar mengenai topik **معالم السياحة الثقافية والطبيعية**

C. TUJUAN DAN INDIKATOR PEMBELAJARAN

Tujuan Pembelajaran	Indikator Pembelajaran
Setelah mengamati, menanya,mencoba menalar, dan mengkomunikasikan tentang tema: معالم السياحة الثقافية والطبيعية siswa dapat memahami, dan menuliskan kembali kalimat yang didengarnya	1. Mendengarkan kalimat yang dibacakan oleh guru tentang tema معالم السياحة الثقافية والطبيعية : 2. Memahami kalimat yang diperdengarkan tentang kalimat معالم السياحة الثقافية والطبيعية 3. Menanyakan kalimat yang belum dipahami tentang معالم السياحة الثقافية والطبيعية 4. Menuliskan kembali kata yang diperdengarkan tentang tema معالم السياحة الثقافية والطبيعية

D. Materi Pokok

معالم السياحة الإستماع (Keterampilan Mendengar) tentang topik :

الثقافية والطبيعية

E. Metode Pembelajaran

Metode samiyyah syafawiyyah

F. Kegiatan Pembelajaran

Tahapan Pembelajaran	Deskripsi Kegiatan Guru dan Siswa
Pendahuluan (20 menit)	<p>Kegiatan Guru</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Guru mengucapkan salam 2. Guru meminta siswa untuk memimpin doa 3. Guru mengabsen siswa 4. Guru menjelaskan tentang tujuan belajar bahasa arab 5. Guru mengajukan pertanyaan-pertanyaan tentang penjelasan yang sudah diterangkan. 6. Guru memberikan kesempatan kepada siswa untuk bertanya 7. Guru mengaitkan pembelajaran dengan kehidupan siswa 8. Guru menjelaskan tentang media film yang akan digunakan dalam pembelajaran
Kegiatan Inti (50 menit)	<p>Mengamati</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Siswa mengamati pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa arab yang diperdengarkan tentang: معالم السياحة الثقافية والطبيعية 2. Siswa memahami pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa arab yang diperdengarkan tentang: معالم السياحة الثقافية والطبيعية <p>Menanya</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Siswa menanyakan pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa arab tentang: معالم السياحة الثقافية والطبيعية 4. Siswa menanyakan kata, frasa dan kalimat bahasa arab yang belum dipahami tentang: معالم السياحة الثقافية والطبيعية <p>Mencoba</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Siswa melafalkan materi yang didengarkannya 6. Siswa mencoba melafalkan kalimat bahasa arab yang didengar dari media film tersebut. <p>Menalar</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Siswa menemukan arti dari kata, frasa dan

	<p>kalimat bahasa arab tentang topik: معالم السياحة الثقافية والطبيعية</p> <p>8. Siswa mengucapkan kata, frasa dan kalimat bahasa arab sesuai makhrajil huruf</p> <p>Mengkomunikasikan</p> <p>9. Siswa menuliskan kata, frasa dan kalimat bahasa arab sesuai dengan yang diperdengarkan dari media film</p> <p>10. Siswa mencoba melafalkan kalimat bahasa arab yang didengar dari media film tersebut</p>
Penutup (10 menit)	<p>1. Guru meminta siswa mengulangi kata, frasa dan kalimat yang sudah didengar</p> <p>2. Guru meminta siswa untuk menyimpulkan materi pelajaran yang sudah disampaikan</p> <p>3. Guru meminta siswa agar membiasakan mengucapkan kalimat bahasa arab dengan baik dan benar</p> <p>4. Guru menutup pembelajaran dengan membaca hamdalah, doa dan member salam</p>

Media/ Alat dan Sumber Belajar

1. **Media:** Papan tulis, film kartun, laptop, infokus, sound
2. **Alat/ bahan:** Spidol dan penghapus
3. **Sumber belajar:** Buku Siswa Bahasa Arab Kelas XI, dan Internet

Lhoseumawe, 18 November 2019
Guru Mata Pelajaran

Aris Munandar
NIM. 140202079

PRE TEST

Nama : _____

Kelas : _____

Hari/tanggal : _____

أ. املأ الفراغ وفقا الاستماع الآتية.

- ١ - مملكة (ماترام) يرجع إلى القرن العاشر الميلادي.
- ٢ - نغادر مدينة جوكجاكرتا إلى ... بورو بودور.
- ٣ - المقابر في "توراجا" مقابر فريدة، في بلادنا وحدها بل في العالم كلها.
- ٤ - يأتي السياح من حاكرتا إلى بوجور بالحافلة.
- ٥ - ما زال المسلمون اليوم يحتفظون بثقافتهم الإسلامية.
- ٦ - تعلو المسجد قبة ... يعلوها هلال.
- ٧ - يبلغ قطر الهلال ٣ أمتار، و.... الهلال بنجمة خماسية.
- ٨ - في المسجد أنواع من المرافق و.... للعبادة والتعليم الديني.
- ٩ - والغداء الطيب هو الذي يحتوي على المواد ... للصحة.
- ١٠ - ويجب على ... والمراهقات أن يملكون آمالا رفيعة في مستقبل الحياة.
- ١١ - والمراهق الآخر يفضل أن يكمل دراسته في ليكون داعيا مشهورا لسلام.

POST TEST

Nama : _____

Kelas : _____

Hari/tanggal : _____

أ. املأ الفراغ وفقا الاستماع من الفيلم.

١- المكان سورية على مشارف ... الجميلة دمشق.

٢- يحكي الناس عن فارس عظيم ... يوما.

٣- طاري ولزير ... هذا الصباح.

٤- للأسف سنضطر إلى قطعها ايتها توقف، عودي إلى هنا.

٥- حيلة الناكرة يا صغير، والآن عد إلى البيت قبل ... لأبيك.

٦- ... أن أرى العالم خارج هذه الأسوار.

٧- أعتقد أنه ... العرض.

٨- لابد من أن نخرج من هنا، هذا ... مليئة بالزيت.

٩- أنت ... شيء لا يخصك.

١٠- أيها الغبي ... كل شيء.

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: B-13788/Un.08/FTK/KP.07.6/09/2019
TENTANG:
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
b. bahwa saudara yang tersebut narinya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengejalaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendeklasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendeklasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi tanggal Jumat, 06 September 2019

M E M U T U S K A N

- Menetapkan :
PERTAMA : Menunjuk Saudara:
1. Qusaiyen, M.Ag sebagai pembimbing pertama
2. Fadhilah, MA sebagai pembimbing kedua
Untuk membimbing skripsi :
Nama : Aris Munandar
NIM : 140202079
Program Studi : PBA
Judul Skripsi : **استخدام الفيلم الكروتوني لترقية قدرة الطلاب على مهارة الاستماع — MAS Ulumuddin "Lhokseumawe"**
- KEDUA : Pembiayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2019;
- KETIGA : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Genap Tahun Akademik 2019 - 2020
- KEEMPAT : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan dirubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hal ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada tanggal : 12 September 2019



Tembusan

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Syeikh Abdu Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh, 23111
Telepon : (0651)7551423, Fax : (0651)7553020
E-mail: ftk.uin@ar-raniry.ac.id Laman: ftk.uin.ar-raniry.ac.id

Nomor : B-16219/Un.08/FTK.1/TL.00/11/2019

Banda Aceh, 20 November 2019

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpul Data
Penyusun Skripsi

Kepada Yth.

Di -

Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

Nama	: ARIS MUNANDAR
NIM	: 140202079
Prodi / Jurusan	: Pendidikan Bahasa Arab
Semester	: XI
Fakultas	: Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry
Alamat	: Jl. Rahmat Lamkeunueung Darussalam Dayah Nurul Bayan

Untuk mengumpulkan data pada:

MAS Ulumuddin Lhokseumawe

Dalam rangka menyusun Skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

Istikhdamul Film al Kartuni Litarqiyati Qudratith Thullabi 'ala Maharatil Istima' bi MAS Ulumuddin Lhokseumawe

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.





KEMENTERIAN AGAMA

مَدْرَسَة عِلُوم الْعَالِيَّة

MADRASAH ALIYAH SWASTA ULUMUDDIN

NPSN/NSM : 10113784/131211730002

TERAKREDITASI : A

Jln. H. Meunasah Uteunkot Cunda - Kota Lhokseumawe Telp/Fax : (0645) 47285

Email : mas.ulumuddin@gmail.com



SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor : Ma.01.201/PP.00.6/ 218/2019

Kepala Madrasah Aliyah Swasta Ulumuddin Uteunkot Cunda Pemerintah Kota Lhokseumawe dengan ini menerangkan bahwa :

Nama	: ARIS MUNANDAR
NIM	: 140202079
Jurusan	: Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas	: Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry
Judul	: Istikhdamul Fil at Kartuni Litarqiyati Qudratith Thullabi 'ala Maharatil Istima' bi MAS Ulumuddin Lhokseumawe.

Benar yang namanya tersebut di atas telah melakukan Penelitian di MAS Ulumuddin mulai tanggal 20 s.d 24 November 2019.

Demikianlah surat keterangan ini kami keluarkan agar dapat dipergunakan seperlunya.

Lhokseumawe, 25 November 2019 M

28 Rabi'ul Awal 1441 H

a.n. Kepala MAS Ulumuddin
Wakamad. Bid. Kurikulum



Muddassir, S.Pd

